

# **COMUNE DI AGRATE BRIANZA**

**(Provincia di Monza e della Brianza)**

**COMUNE DI AGRATE BRIANZA  
DIREZIONE DIDATTICA AGRATE BRIANZA  
CISVMILANO**

**ORGANIZZAZIONE DI UN "SUMMER CAMP" PRESSO  
LA SCUOLA PRIMARIA VIALE TRIVULZIO**

---

**CONVENZIONE**

---

**ORGANIZZAZIONE DI UN "SUMMER CAMP"  
PRESSO LA SCUOLA PRIMARIA DI VIALE TRIVULZIO**

**CONVENZIONE TRA  
COMUNE DI AGRATE BRIANZA  
DIREZIONE DIDATTICA  
CISV MILANO**

*Premesso che:*

- o il CISV Italia è un'associazione di promozione sociale regolarmente registrata a cui aderiscono tante *Associazioni Locali* quante sono le realtà locali in cui l'associazione è attiva. Offre a grandi e piccoli l'opportunità di sperimentare il fascino e la ricchezza delle differenze culturali. Grazie a volontari è in grado di offrire programmi educativi che si basano sull'idea che una pace stabile e duratura sarà possibile soltanto quando i cittadini dei diversi paesi e gruppi del mondo riusciranno a convivere in amicizia;
- o il CISV Italia offre l'accesso a tutta la gamma di attività unica al mondo del CISV Internazionale. Queste attività di gruppo sviluppano la comprensione interculturale nei bambini e nei giovani del mondo, incoraggiando il rispetto per le differenze culturali e lo sviluppo della coscienza di sé, mettendo ogni partecipante nelle condizioni di incorporare questi valori nella propria vita mentre diventano cittadini globali e si impegnano per un mondo più pacifico;
- o mentre il lavoro amministrativo è svolto dall'ufficio internazionale sito in Inghilterra, le attività internazionali sono organizzate dalle sezioni CISV di tutto il mondo. La qualità e il contenuto generale di queste attività è simile, indipendentemente dalla sezione ospitante. Essendo le attività organizzate e condotte da volontari, i quali raccolgono anche la maggior parte dei fondi necessari, i costi a carico dei partecipanti sono generalmente molto ridotti;
- o l'obiettivo a lungo termine del CISV è formare individui capaci di diventare promotori e membri attivi di una società pacifica. Il CISV stimola lo sviluppo di relazioni di amicizia, le abilità comunicative e linguistiche, di cooperazione e di leadership, fattori cardine di una società giusta e tollerante;
- o tutti i programmi CISV seguono un modello educativo che si basa sull'apprendimento attraverso l'esperienza diretta e sull'interazione tra partecipanti e facilitatori. Si fondano sui confronti degli altri, attraverso il gioco, la cooperazione, il dialogo, indipendentemente dalle radici culturali e religiose di appartenenza. Attraverso la partecipazione attiva, gli individui possono raggiungere una migliore comprensione di se stessi, della propria cultura e di quella degli altri;
- o i Summer Camp sono campi internazionali con delegazioni nazionali provenienti da diversi paesi che vivono insieme condividendo ogni momento della giornata, dividendosi responsabilità e piaceri, con l'obiettivo di diventare un gruppo coeso di amici che ha superato le differenze culturali esaltando i punti in comune. Il tutto attraverso attività di cooperazione, culturali, all'insegna del divertimento e della collaborazione, nonché della partecipazione attiva alla progettazione e programmazione del campo. Ogni singolo Summer, attraverso discussioni e attività particolari, punta all'approfondimento di un tema educativo specifico;
- o Cisv Milano intende organizzare un Summer Camp ad Agrate Brianza dal 9 al 31 luglio 2011 e ha richiesto al Comune di Agrate Brianza il patrocinio dell'iniziativa e la possibilità di usufruire di una sede per ospitare i ragazzi, in affitto dal 04.07.2011 al 05.08.2011;
- o l'Amministrazione Comunale, in accordo con la Direzione Didattica di Agrate Brianza, ha individuato nella scuola primaria di Viale Trivulzio la sede idonea ad accogliere i ragazzi del Summer Camp di Cisv Milano;
- o la Direzione Didattica ha espresso parere favorevole in data .....

*Tutto ciò premesso*

*il Comune di Agrate Brianza, la Direzione Didattica di Agrate Brianza*

*e il Cislv Milano convengono e stipulano quanto di seguito indicato*

#### ART. 1 - FINALITA' ED OGGETTO DELLA CONVENZIONE

Il Comune di Agrate Brianza, la Direzione Didattica di Agrate Brianza e il Cislv Milano definiscono l'organizzazione dell'evento "Summer Camp" di Cislv Milano, che si terrà ad Agrate Brianza dal 9 al 31 luglio 2011 presso la scuola primaria di Viale Trivulzio.

La Convenzione chiarisce i compiti e le responsabilità delle parti.

#### ART. 2- AREE ASSEGNATE ALL'EVENTO

Il Comune di Agrate Brianza e la Direzione Didattica di Agrate Brianza mettono a disposizione di Cislv Milano parte della Scuola Primaria di Viale Trivulzio: i locali interni (evidenziati nell'allegata planimetria, parte integrante della presente Convenzione, ad esclusione di quelli che la Scuola "riterrà inopportuno concedere in uso); le aree esterne, comprese le strutture e le attrezzature presenti.

A Cislv Milano verranno inoltre consegnati i documenti relativi alla sicurezza sui luoghi di lavoro, che Cislv Milano visionerà e ai quali si atterrà nello svolgimento di tutte le attività del Summer Camp.

La cucina è data in concessione a CIR Food s.e., attuale concessionario dei servizi comunali di refezione. Nulla osta all'utilizzo della cucina per lo svolgimento delle attività oggetto della convenzione qualora CIR Food s.e. lo autorizzi e secondo gli accordi che intercorreranno tra CIR Food s.e. e Cislv Milano.

#### ART. 3- COMPITI DEL COMUNE DI AGRATE BRIANZA

Il Comune di Agrate Brianza si impegna a:

1. attivare e garantire la continuità dei servizi di raccolta rifiuti e manutenzione del verde (secondo la loro normale organizzazione), eventualmente valutando la possibilità di aumentare – se necessario – la frequenza di ritiro delle tipologie di rifiuti;
2. fornire assistenza a Cislv Milano per l'esecuzione di n. 2 uscite di una giornata, mettendo lo stesso in contatto con l'appaltatore dei servizi comunali per organizzarne l'esecuzione.

Il Comune di Agrate Brianza si riserva la facoltà di effettuare in qualsiasi momento sopralluoghi per verificare il corretto utilizzo delle strutture e delle attrezzature assegnate.

#### ART. 4 - COMPITI DELLA DIREZIONE DIDATTICA

La Direzione Didattica di Agrate Brianza si impegna a predisporre i locali e le aree esterne assegnate a Cislv Milano in modo da favorirne l'utilizzo e chiudendo i locali che non saranno messi a disposizione.

#### ART. 5 - COMPITI DI CISLV MILANO

Cislv Milano si impegna a:

- a) corrispondere al Comune di Agrate Brianza un canone di € 2.000,00 per l'utilizzo della struttura entro il 30.07.2011;
- b) effettuare le pulizie e la manutenzione ordinaria di tutti gli spazi assegnati;
- c) effettuare un intervento finale di pulizia straordinaria di tutti gli spazi assegnati;
- d) organizzare il Summer Camp improntandolo allo sviluppo sostenibile, anche con azioni concrete (ad es. bere acqua del rubinetto, non utilizzare stoviglie, posate o altri materiali usa e getta, ecc.)
- e) rispettare le norme comunali in materia di raccolta differenziata dei rifiuti, tutela del verde e pulizia urbana; garantire che gli spazi scolastici assegnati verranno restituiti alla Direzione Didattica nelle stesse condizioni in cui sono state consegnate;
- f) comunicare al Comune di Agrate Brianza ed alla Direzione Didattica il nominativo di un responsabile e referente dello svolgimento delle attività previste dalla Convenzione;
- g) comunicare al Comune di Agrate Brianza ed alla Direzione Didattica un numero di fax e un indirizzo e-mail per comunicazioni, sia organizzative-gestionali sia per eventuali contestazioni di cui all'art. 11;

- h) garantire la sicurezza del plesso, comunicando preventivamente al Comune di Agrate Brianza ed alla Direzione Didattica le modalità adottate, con particolare attenzione alle chiusure di porte e finestre, per scongiurare il pericolo di intrusioni;
- i) ottenere l'autorizzazione del Comune di Agrate Brianza per l'eventuale utilizzo di attrezzature aggiuntive rispetto a quelle ricevute in consegna, che si dovessero rendere necessarie per lo svolgimento del Summer Camp;
- j) prevedere alcuni momenti di coinvolgimento della cittadinanza giovanile di Agrate Brianza nelle attività dei partecipanti al Summer Camp da definirsi in accordo con l'Amministrazione Comunale.

#### ART. 6- RESPONSABILITA' DI CISV MILANO

Cisv Milano assume a proprio carico ogni responsabilità, civile o penale, diretta od indiretta, per qualsiasi danno a cose e persone che dovesse verificarsi presso gli spazi assegnati per tutta la durata della convenzione.

Pertanto nessuna responsabilità potrà derivare, al Comune, alla Direzione Didattica o a terzi, da tutte le operazioni inerenti l'oggetto della presente convenzione, in particolare nei casi di mancata adozione di quei provvedimenti utili alla salvaguardia delle persone e degli strumenti coinvolti nella gestione dell'evento.

Cisv Milano dovrà organizzare le attività rispettando eventuali prescrizioni risultanti dalla documentazione della sicurezza sui luoghi di lavoro e ottemperando inoltre a tutte le leggi, norme e prescrizioni dei competenti organi in materia di prevenzione infortuni e sicurezza di lavoro.

Il Comune e la Direzione Didattica rimangono inoltre sollevati da ogni responsabilità relativa alla vigilanza del rispetto, da parte dei ragazzi iscritti al Summer Camp, delle norme e delle leggi che regolano l'attività oggetto della presente convenzione.

A tal fine Cisv Milano è tenuto alla stipula di idonee polizze assicurative a garanzia dei rischi derivanti dallo svolgimento del Summer Camp sia per ragazzi, facilitatori e personale organizzativo, sia per i possibili eventuali danni arrecati alla struttura ed alle attrezzature ricevute in consegna.

#### ART. 7- RIPRISTINO DANNI

Cisv Milano garantisce che qualsiasi danno cagionato alla struttura o alle attrezzature loro assegnate, sia all'interno che nelle aree esterne al plesso, verrà ripristinato entro il termine della presente Convenzione.

#### ART. 8- ONERI DELLA CONVENZIONE

Cisv Milano sostiene tutti gli oneri derivanti e conseguenti la presente Convenzione, ad esclusione dei costi di cui agli artt. 3 e 4.

#### ART. 9- DURATA DELLA CONVENZIONE

La presente Convenzione risulta in vigore dal 04.07.2011 al 05.08.2011.

Le parti si incontreranno per effettuare due sopralluoghi congiunti:

- a) prima dell'avvio della Convenzione, al fine di valutare lo stato di beni ed attrezzature consegnate a Cisv Milano. In tale occasione le parti si scambieranno anche le documentazioni previste dalla presente Convenzione;
- b) prima del termine di validità della Convenzione, al fine di valutare lo stato di beni e attrezzature da restituire.

#### ART. 10 – PENALITA'

In caso di inadempienze agli obblighi assunti con la presente Convenzione, Cisv Milano si impegna ad ovviare nel più breve tempo possibile, e comunque non oltre il giorno successivo a quello di contestazione dell'infrazione.

La mancata restituzione di locali, spazi ed attrezzature e quant'altro assegnato nelle condizioni rilevate alla consegna, sarà passibile di sanzioni amministrative.

L'applicazione avverrà tramite formale contestazione dell'inadempienza, contro la quale Cislv Milano avrà la facoltà di presentare controdeduzioni entro cinque giorni dal ricevimento della contestazione inviata sia a mezzo lettera (consegnata direttamente al referente di cui all'art.5, lett.f) sia a mezzo fax e e-mail, agli indirizzi preventivamente comunicati (si veda art.5, lett.g).

Le eventuali giustificazioni di Cislv Milano saranno sottoposte all'esame degli uffici comunali, per la conferma o meno dell'applicazione della penalità, da inviare a Cislv Milano sia a mezzo lettera (consegnata direttamente al referente) sia a mezzo fax e e-mail (e successivamente con posta ordinaria).

#### ART.11 – REVOCA DELLA CONVENZIONE

Il Comune di Agrate Brianza potrà revocare la Convenzione con effetto immediato nel caso di riscontrate e contestate ripetute violazioni alla stessa, tali da compromettere le strutture, gli spazi e le attrezzature consegnate così da non poter garantire la regolare ripresa dell'attività scolastica.

#### ART. 12- CONTROVERSIE

In caso di controversie le Parti concordano di eleggere quale Foro competente quello del Tribunale di Monza.  
Per quanto concerne la Convenzione, Cislv Milano sarà tenuto ad eleggere domicilio presso questo Municipio.

#### ART. 13- CLAUSOLE FINALI

Per quanto non espressamente previsto, si rimanda alle norme di legge ed ai regolamenti vigenti.

Letto, approvato e sottoscritto

Agrate Brianza,

COMUNE DI AGRATE BRIANZA  
Il Responsabile Settore PI Cultura e Sport  
Mariarita Marchesini

.....

DIREZIONE DIDATTICA di Agrate Brianza  
Il Dirigente Scolastico  
Antonio Bonfanti

.....

CISV Sezione di Milano  
Cinzia Marinelli

.....